



**DRÁTĚNÉ DOPRAVNÍ PÁSY**

**WIRE CONVEYOR BELTS**

**DRAHTFÖRDERGURTE**

**СТАЛЬНЫЕ КОНВЕЙЕРНЫЕ ЛЕНТЫ**



Společnost Bratři Wilhelmové – TOPAS spol. s r.o. se zabývá výrobou drátěných dopravních pásů, pletiv a sítí. Je pokračovatelem firmy Bratři Wilhelmové, která byla v Prostějově založena v roce 1898. Tradice firmy sahá až do 17. století, kdy dne 26. října 1675 pan Johan Wilhelm obdržel povolení k vykonávání řemesla – výrobě drátěných sítí v Praze.



**Martin Wilhelm**  
zakladatel firmy  
founder of company  
Firmengründer  
учредитель фабрики

The company of Bratři Wilhelmové – Topas Ltd. produces wire conveyor belts, metal nets and screens. The company is the successor of the company Bratři Wilhelmové (Wilhelm Brothers) that was established in Prostějov in 1898. The tradition of the company dates back to the 17th century, when on October 26th, 1675 Mr. Johan Wilhelm obtained a craft license for the production of wire screens in Prague.



## Produkty

Ocelové dopravní pásy, jako součást dopravního nebo technologického zařízení, slouží k mechanizaci přepravy nebo manipulaci předmětů, rozmanitých svým charakterem (druh, velikost, tvar, hmotnost), a to ve všech odvětvích průmyslu. Zejména v provozech, kde dopravní pásy z jiných materiálů (pryž, plast, textil) jsou vzhledem k provozním podmínkám nepoužitelné.

Prostředí, ve kterém má dopravní pás pracovat, může být suché, vlhké nebo i kapalně, chemicky neutrální, zásadité, či kyselé, nebo také s extrémním rozsahem teplot – od -50° do 1200°C.

Pásy vyrábíme z ocelových polotovarů nízkouhlikových, uhlíkových, korozivzdorných, žáruvzdorných. V případě požadavku zákazníka na povrchovou úpravu lze zvolit pozinkovaný drát anebo dílce pozinkovat dodatečně. Sváry u pásů z pozinkované oceli standardně ošetřujeme metalickým nástřikem.

Procesy, ve kterých nacházejí naše dopravní pásy uplatnění jsou například:

- doprava • manipulace
- mytí • cidění • odmašťování
- napařování • máčení • moření
- scezování • sušení
- chlazení • zmrazování
- předvařování • pečení
- temperování • vypalování • kalení • pájení
- lisování
- separace

Pro konkrétní aplikaci je třeba zvolit optimální řešení, týkající se jak typu a provedení pásu, tak i materiálu.

## Products

Steel wire conveyor belts, as a component of transportation or technological equipment, serve to mechanise the transportation or manipulation of objects of various natures, (type, size, dimensions, weight) in all branches of the industry; this especially applies in operations where conveyor belts from other materials (rubber, plastic, textile) are unsuitable because of working conditions.

The working conditions for the conveyor belts can be dry, damp or even liquid, chemically neutral, alkaline, or acidic, or with an extreme temperature range – from 50° to 1200°.

We produce the belts from the steel semifinished materials silicon irons, carbon steel grade, corrosion-proof, fire-proof. In case of customer request for the surface treatment is possible to use the zinc-coated wire or to galvanised the parts additionally. In case of weld of belts from zinc-coated steel, we treat by metallic fixing spray standardly.

The conveyor belts are used mainly in the following processes:

- transportation • manipulation
- washing • polishing • degreasing
- steaming • maceration • staining
- filtering • drying
- cooling • freezing
- pre-boiling • baking
- tempering • firing • hardening • brazing
- pressing
- sorting

It is necessary to choose the optimal type and material of belt for the specific application.

Die Gesellschaft Bratri Wilhelmove – TOPAS, spol. s r. o. beschäftigt sich mit der Produktion von Drahtförderbändern, Geweben und Sieben. Sie ist Fortsetzer der Firma Bratri Wilhelmove, die im Jahre 1898 in Prostejov gegründet wurde. Die Firmentradition reicht bis an das 17. Jahrhundert, wo Herr Johan Wilhelm am 26. Oktober 1675 eine Genehmigung zum Handwerksbetrieb – Drahtsiebherstellung in Prag – erhalten hatte.

Общество с ограниченной ответственностью „Братья Вильгельмы – ТОПАС“ занимается изготовлением проволочных конвейерных лент, сетки и сит. Оно является про-должателем фирмы „Братья Вильгельмы“, созданной в городе Простеев в 1898 г. Традиции фирмы доходят вплоть до 17 века, когда 26 октября 1675 г. господин Иоанн Вильгельм по-лучил разрешение заниматься ремеслом – изготовлением в Праге проволочных сит.

**Petr Wilhelm**  
majitel firmy – současnost  
owner of the company – today  
Fabrikbesitzer – der Jetzige  
владелец фабрики – настоящее время



## Produkte

Die Stahlförderbänder als Anteil von Transport- oder technologischer Einrichtungen, dienen zur Mechanisierung der Beförderung oder zur Handhabung mit Gegenständen, deren Charakter vielfältig ist (Art, Größe, Form, Gewicht), u.z. in allen Industriezweigen. Besonders in Betrieben, wo Förderbänder aus den anderen Werkstoffen (Gummi, Plast, Textilien) mit Rücksicht zu Betriebsbedingungen nicht anwendbar sind.

Eine Umgebung, in der ein Förderband arbeiten soll, kann trocken, nass, oder auch flüssig, chemisch neutral, basisch oder sauer, oder auch mit einem extremen Temperaturbereich – von -50 bis +1200 Grad sein.

Die Bänder produzieren wir aus niedrigkohlenhaltigen, kohlenhaltigen, korrosionsbeständigen oder hitzbeständigen Rohlingen. Im Falle, dass der Kunde eine Oberflächenbehandlung verlangt, ist es möglich den verzinkten Draht zu wählen, oder die Teile zusätzlich zu verzinken. Die Schweissnähte bei den Bändern aus dem verzinkten Stahl behandeln wir mit dem Metaleinspritz.

Prozesse, wo unsere Förderbänder ihren Einsatz finden, sind z.B.:

- Beförderung • Manipulation
- Waschen • Putzen • Entfetten
- Aufdampfen • Nässen • Beizen
- Abseihen • Trocknen
- Kühlen • Tiefkühlen
- Vorkochen • Backen
- Tempern • Ausbrennen • Härten • Löten
- Pressen
- Sortieren

Für einen konkreten Einsatzfall ist es nötig einen optimalen Typ und Werkstoff des Bands zu wählen.

## Продукция

Стальные конвейерные ленты, будучи частью транспортного устройства или технологического оборудования, предназначены для механизации работ по манипуляции или перемещению разных по своему характеру (виду, величине, форме, массе) предметов во всех отраслях промышленности, главным образом там, где конвейерные ленты из других материалов (резины, пластмасса, текстильный материал) ввиду рабочих условий неприменимы.

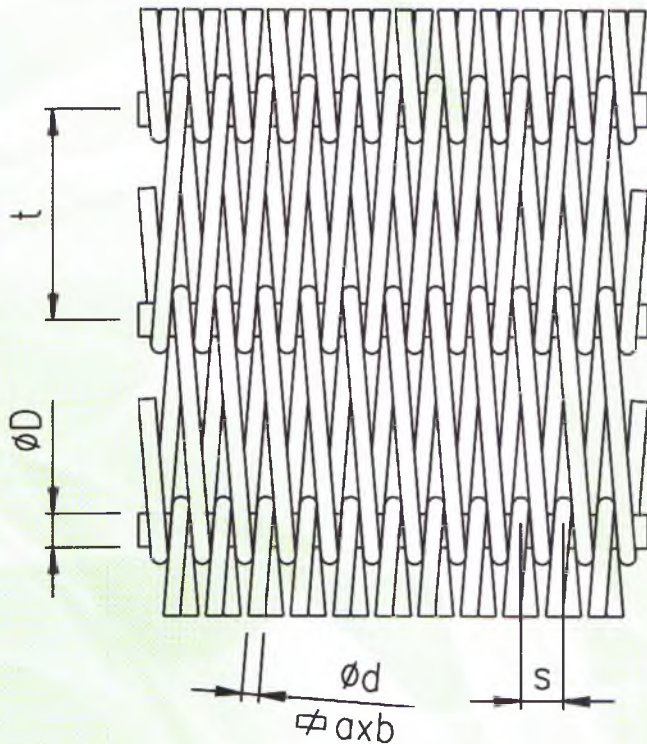
Среда, в которой конвейерные ленты должны работать, может быть сухой, влажной или даже жидкой, химически нейтральной, основной или кислой, или с исключительно большим диапазоном температур – от -50°С до +1200°С.

Ленты изготавливаются из заготовок из малоуглеродистых, углеродистых, коррозионностойких, жароупорных сталей. По желанию заказчика ленты могут быть изготовлены из оцинкованной проволоки или ее части могут быть оцинкованы дополнительно. В случае лент из оцинкованной стали проводится стандартная обработка сварных соединений напылением металла.

Процессами, в которых наши конвейерные ленты находят применение, являются, например:

- перемещение • манипуляция
- промывка • полировка • обезжиривание
- пропаривание • замачивание • травление
- сцеживание • сушка
- охлаждение • замораживание
- бланширование • выпечка
- поддержание равномерной температуры • обжиг • закалка • пайка
- прессование
- сепарирование

Для каждого конкретного случая применения необходимо подобрать оптимальное решение, касающееся как типа и выполнения ленты, так и материала.



Pás se skládá z hustě navinutých plochých spirál střídavě s levou a pravou orientací. Spirály jsou zhotoveny z drátu kruhového průřezu - DP200 nebo z drátu plochého - DP100. Spojovací příčné hůlky jsou rovné, případně upravené rýhováním. Hustotu vinutí lépe jak parametr s určuje počet závitů na jednotku šířky pásu.

The belt is made from tightly wounded flat spirals, alternatively with left and right orientation. The spirals are produced from circular section wire - DP 200 or from flat wire - DP 100. The connecting cross rods are straight, eventually finished with grooving. The winding density is determined, better then by s parameter, by the number of coils per unit of the belt's width.

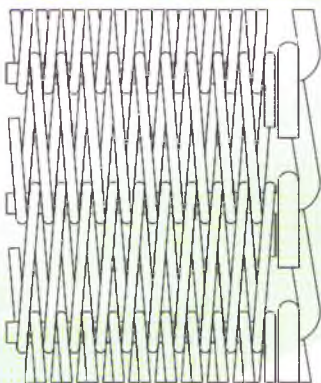
Das Band besteht aus dicht gewickelten, flachen, wechselnd link und rechts orientierten Spiralen. Die Spiralen sind aus einem Draht mit dem runden - DP200, oder mit dem flachen - DP100 Querschnitt gefertigt. Die Querstäbe sind gerade, quer geradelt. Besser als mit dem Parameter s wird die Banddichte durch die Gewindegahl pro Einheit der Bandbreite bestimmt.

Лента из густо свитых плоских спиралей, выходящих попеременно влево и вправо. Спирали изготовлены из проволоки круглого сечения (DP200) или из плоской проволоки (DP100). Соединительная поперечная проволока ровная или рифленая. Густоту спиралей лучше чем параметр s определяет количество витков на единицу ширины ленты.

s	stoupání závitů spirál	spacing of spiral coils	Steigung der Spiralgewinden	шаг витков спиралей
z	počet závitů na jednotku šířky pásu	winding number per unit of width of belt	Anzahl der Gewinden pro Einheit der Bandbreite	количество витков на единицу ширины ленты
t	rozteč spojovacích hůlek	spacing of connecting cross rods	Teilung der Querstäbe	шаг соединительной поперечной проволоки
d / a×b	průměr / profil drátu spirály	diameter / profile of spiral wire	Durchmesser / Querschnitt des Spiraldrahts	диаметр / профиль проволоки спирали
D	průměr spojovací hůlky	diameter of connecting cross rods	Durchmesser des Querstabs	диаметр соединительной поперечной проволоки

► Typy pásů dle okrajů ● Types of belts according to edges ● Bandtypen nach Bandkanten ● Типы лент в зависимости от кромок

### DP200-R / DP100-R



smyčka  
loop  
Schlinge  
петля

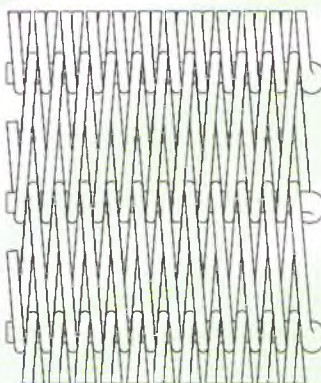
Další možností u tohoto typu pásu je zajištění okrajů. Smyčky, případně i konce spirál, jsou podle druhu materiálu zajištěny svařem nebo pájením.

Another option in case of this belt is the edges securing. The loops, eventually edges of spirals, are secured, according to the material type, by welding or braze welding.

Weitere Möglichkeiten bei diesem Bandtyp liegen in einer Sicherstellung der Kanten. Schlingen, bzw. Spirallenden werden, der Stoffsorte gemäss, mit Schweissnaht oder mit Lötung sichergestellt.

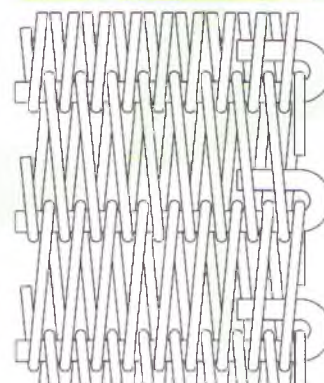
Другой возможностью у этого типа ленты является фиксация кромок. Петли, в случае необходимости и концы спиралей, в зависимости от материала фиксируются сваркой или пайкой латуни.

### DP200-K / DP100-K



svár - kulička  
welded-ball  
Schweissnaht-Kugel  
сварка - шарик

### DP200-O / DP100-O



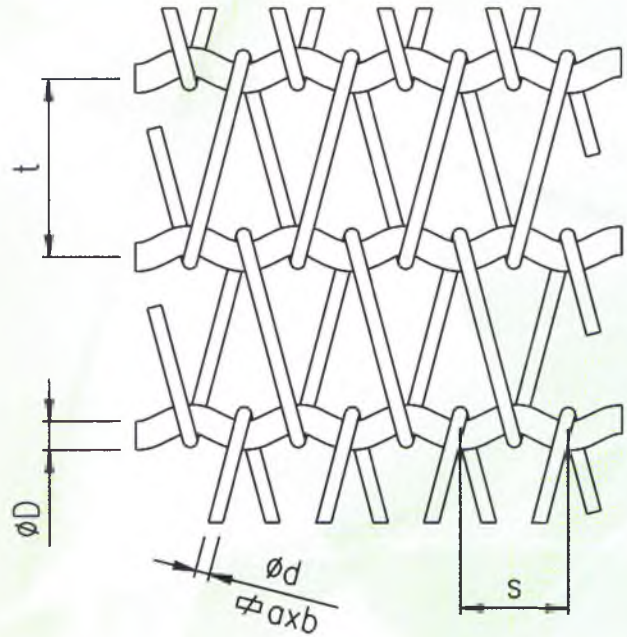
ohyb dovnitř  
inside bend  
Biegung nach innen  
загиб внутрь

Pás je složen z řídké vinutých plochých spirál, střídavě s levou a pravou orientací. Spirály jsou zhotoveny z drátu kruhového průřezu – DP400 nebo z drátu plochého – DP300. Spojovací hůlky jsou zvlněné.

The belt is made from thin wounded fiat spirals, alternatively with a left and right orientation. The spirals are produced from round section wire – DP 400 or from fiat wire – DP 300. The connecting cross rods are crimped.

Das Band besteht aus dicht gewickelten, flachen, wechselnd links und rechts orientierten Spiralen. Die sind aus einem Draht mit dem runden – DP400, oder flachen – DP300 Querschnitt gefertigt. Die Querstäbe sind gewellt.

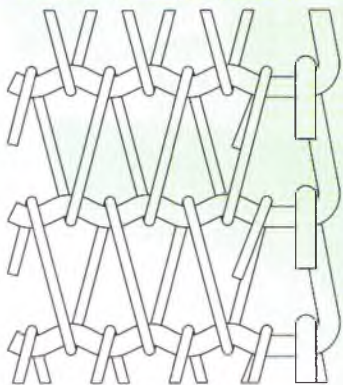
Лента из редко свитых плоских спиралей, выющихся попеременно влево и вправо. Спирали изготовлены из проволоки круглого сечения (DP400) или из плоской проволоки (DP300). Соединительная поперечная проволока волнистая.



s	stoupání závitů spirál	spacing of spiral coils	Steigung der Spiralgewinden	шаг витков спиралей
t	rozteč spojovacích hůlek	spacing of connecting cross rods	Teilung der Querstäbe	шаг соединительной поперечной проволоки
d / a x b	průměr / profil drátu spirály	diameter / profile of spiral wire	Durchmesser / Querschnitt des Spiraldrahts	диаметр / профиль проволоки спирали
D	průměr spojovací hůlky	diameter of connecting cross rods	Durchmesser des Querstabs	диаметр соединительной поперечной проволоки

► Typy pásů dle okrajů • Types of belts according to edges • Bandtypen nach Bandkanten • Типы лент в зависимости от кромок

## DP400-R / DP300-R



smyčka  
loop  
Schlinge  
петля

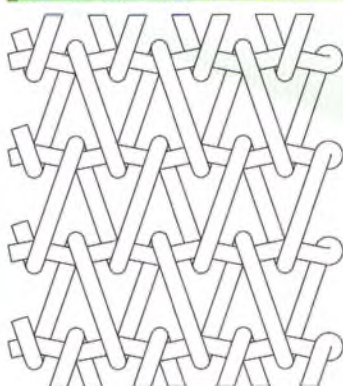
Další možností u tohoto typu pásu je zajištění okrajů. Smyčky, případně i konce spirál, jsou podle druhu materiálu zajištěny svařem nebo pájením.

Another option in case of this belt is the edges securing. The loops, eventually edges of spirals, are secured, according to the material type, by welding or braze welding.

Weitere Möglichkeiten bei diesem Bandtyp liegen in einer Sicherstellung der Kanten. Schlingen, bzw. Spiralenenden werden, der Stoffsorte gemäss, mit Schweissnaht oder mit Lötung sichergestellt.

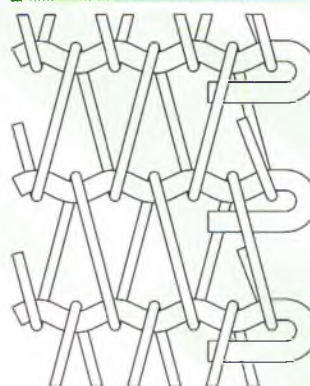
Другой возможностью у этого типа ленты является фиксация кромок. Петли, в случае необходимости и концы спиралей, в зависимости от материала фиксируются сваркой или пайкой латуною.

## DP400-K / DP300-K

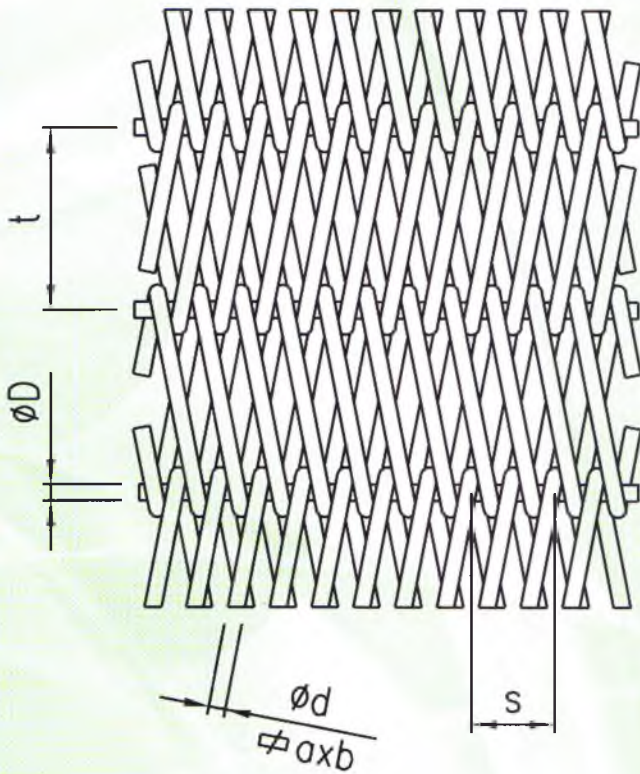


svár - kulička  
welded-ball  
Schweissnaht-Kugel  
сварка - шарик

## DP400-O / DP300-O



ohyb dovnitř  
inside bend  
Biegung nach innen  
загиб внутрь



Pás se skládá z dvojité zapletených plochých spirál, střídavě s levou a pravou orientací. Spirály jsou navinuty z drátu kruhového průřezu - DP600 nebo z drátu plochého - DP500. Stoupání závitů spirál může být husté i řídké. Hůlka je podle toho rovná nebo zvlněná.

The belt is made from double interlaced flat spirals, alternatively with a left and right orientation. The spirals are wound from the round section wire - DP 600 or from flat wire - DP 500. The spacing of spirals can be dense or thin. The connecting cross rods can be straight or crimped.

Das Band besteht aus doppelt einander gewickelten Spiralen, die wechselnd links und rechts orientiert sind. Die Spiralen sind aus einem Draht des runden - DP600 oder des flachen - DP500 Querschnitts. Die Steigung der Spiralengewinden kann dicht oder dünn sein. Der Querstab ist danach gerade oder gewellt.

Лента из плоских спиралей с двойным переплетением, выющихся попеременно влево и вправо. Спирали изготовлены из проволоки круглого сечения (DP600) или из плоской проволоки (DP500). Шаг витков спирали может быть густой и редкий. В зависимости от этого поперечная проволока ровная или волнистая.

s	stoupání závitů spirál	spacing of spiral coils	Steigung der Spiralgewinden	шаг витков спиралей
t	rozteč spojovacích hůlek	spacing of connecting cross rods	Teilung der Querstäbe	шаг соединительной поперечной проволоки
d / a x b	průměr / profil drátu spirály	diameter / profile of spiral wire	Durchmesser / Querschnitt des Spiraldrahts	диаметр / профиль проволоки спирали
D	průměr spojovací hůlky	diameter of connecting cross rods	Durchmesser des Querstabs	диаметр соединительной поперечной проволоки

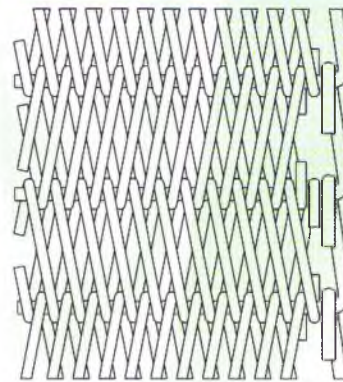
► Typy pásů dle okrajů ● Types of belts according to edges ● Bandtypen nach Bandkanten ● Типы лент в зависимости от кромок

### DP600-S / DP500-S



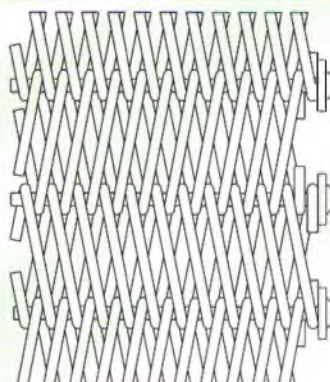
S svár  
S weld  
S Schweissnaht  
S сварка

### DP600-R / DP500-R



smývka  
loop  
Schlinge  
петля

### DP600-P / DP500-P



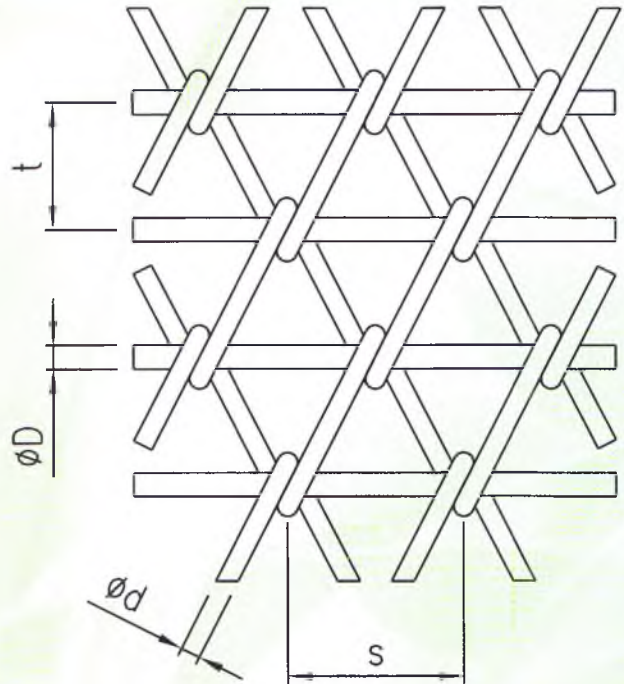
podložka + svár  
plate + weld  
Scheibe + Schweissnaht  
прокладка + сварка

Pás je složen z plochých spirál, vinutých se stejnou orientací, z drátu kruhového průřezu. Spirály jsou zapleteny do sebe a jsou odděleny rovnými spojovacími hůlkami.

The belt is made from flat spirals, wound with the same orientation from round section wire. The spirals are interlaced and separated by straight connecting cross rods.

Das Band besteht aus flachen, identisch orientierten Spiralen, aus einem Draht des runden Querschnitts. Die Spiralen sind einander gewickelt und mit geraden Querstäben geteilt.

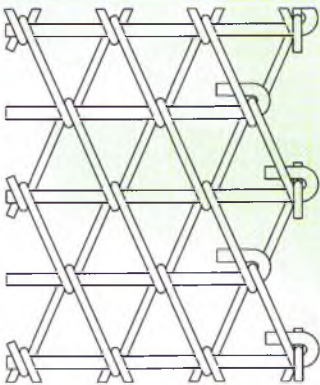
Лента из плоских спиралей, вьющихся в одном направлении, из проволоки круглого сечения. Спирали переплетены друг с другом и отделены ровной поперечной проволокой.



s	stoupání závitů spirál	spacing of spiral coils	Steigung der Spiralgewinden	шаг витков спиралей
t	rozteč spojovacích hůlek	spacing of connecting cross rods	Teilung der Querstäbe	шаг соединительной поперечной проволоки
d	průměr drátu spirály	diameter of spiral wire	Durchmesser des Spiraldrahts	диаметр проволоки спирали
D	průměr spojovací hůlky	diameter of connecting cross rods	Durchmesser des Querstabs	диаметр соединительной поперечной проволоки

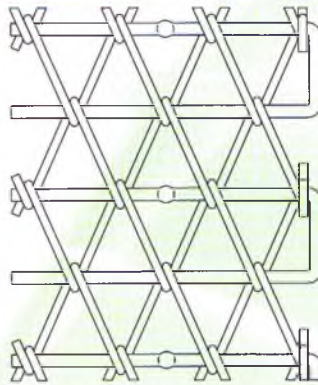
► Typy pásů dle okrajů ● Types of belts according to edges ● Bandtypen nach Bandkanten ● Типы лент в зависимости от кромок

### DP1300-0



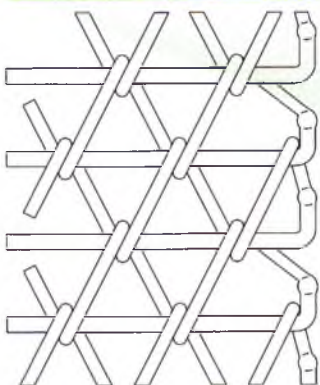
ohyb dovnitř  
inside bend  
Biegung nach innen  
загиб внутрь

### DP1300-J



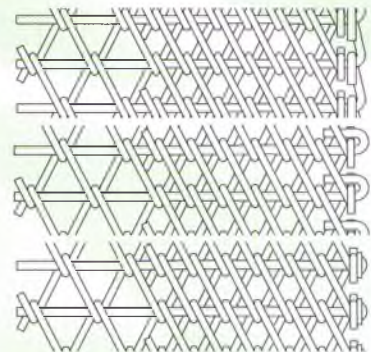
svár hůlka – hůlka  
weld cross rod-cross rod  
Schweissnaht Querstab-Querstab  
сварка поперечная проволока – поперечная проволока

### DP1300-U



ohyb + svár  
bend + weld  
Biegung + Schweissnaht  
загиб + сварка

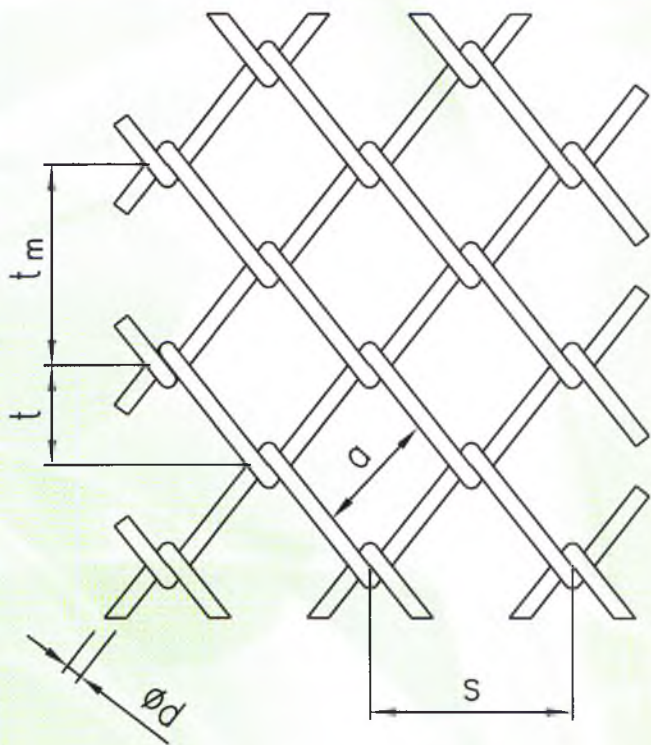
### DP1310-R



### DP1310-0

### DP1310-P

Je to typ kombinující pás DP1300 a DP1100.  
Type combined by belts DP1300 and DP1100.  
Es ist ein kombiniertes Band DP1300 und DP1100.  
Это тип, в котором сочетаются ленты DP1300 и DP1100.



Pás je složen z plochých spirál, vinutých se stejnou orientací z drátu kruhového průřezu. Spirály jsou zapleteny do sebe. Pás nemá spojovací hůlky a tvoří oka přibližně čtvercového tvaru.

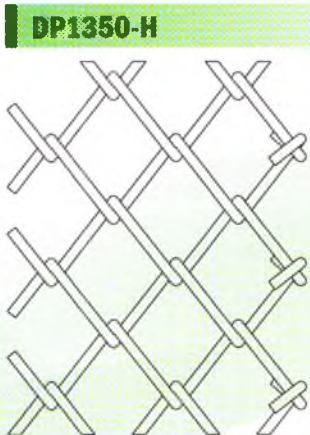
The belt is made from flat spirals, wound with the same orientation from round section wire. The spirals are interlaced. The belt has no connecting cross rods and made the square shape mesh approximately.

Das Band besteht aus flachen, identisch orientierten Spiralen des runden Querschnitts. Die Spiralen sind einander gewickelt. Das Band hat keine Querstäbe und bildet Augen einer ungefähr Quadratform.

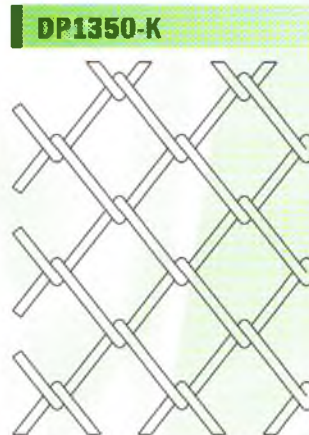
Лента из плоских спиралей, вьющихся в одном направлении, из проволоки круглого сечения. Спирали переплетены друг с другом. В ленте отсутствуют поперечные соединительные проволоки. Лента образует ячейки приблизительно квадратного сечения.

s	stoupání závitů spirál	spacing of spiral coils	Steigung der Spiralgewinden	шаг витков спиралей
tm	rozteč ok	spacing of eyes	Teilung der Augen	шаг ячеек
t	rozteč spirál	spacing of spirals	Teilung der Spiralen	шаг спиралей
d	průměr drátu spirály	diameter of spiral wire	Durchmesser des Spiraldrahts	диаметр проволоки спирали
a	přibližná světlost strany oka	approximate screen aperture size	Ungefähre lichte Weite der Augenseite	приблизительная величина стороны ячейки

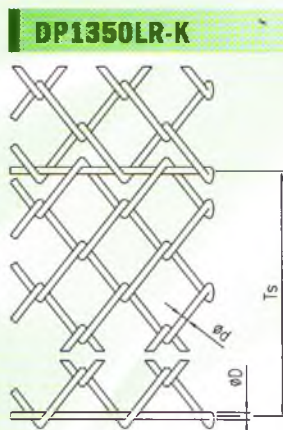
► Typy pásů dle okrajů ● Types of belts according to edges ● Bandtypen nach Bandkanten ● Типы лент в зависимости от кромок



**DP1350-H**  
zahákno  
hooked  
gehäckelt  
зацеплено



**DP1350-K**  
svár - kulička  
welded-ball  
Schweißnaht-Kugel  
сварка - шарик



**DP1350LR-K**

Alternativní provedení pásu, tvořené sekcemi střídavě s levou a pravou spirálou.

Alternative design of the belt, made by sections alternately, by left and right spiral.

Eine alternative Durchführung des Bands, die Sequenzen mit wechselnd linken und rechten Spiralen schaffen.

Альтернативная конструкция ленты, создаваемая секциями - попеременно с левой и правой спиралью.

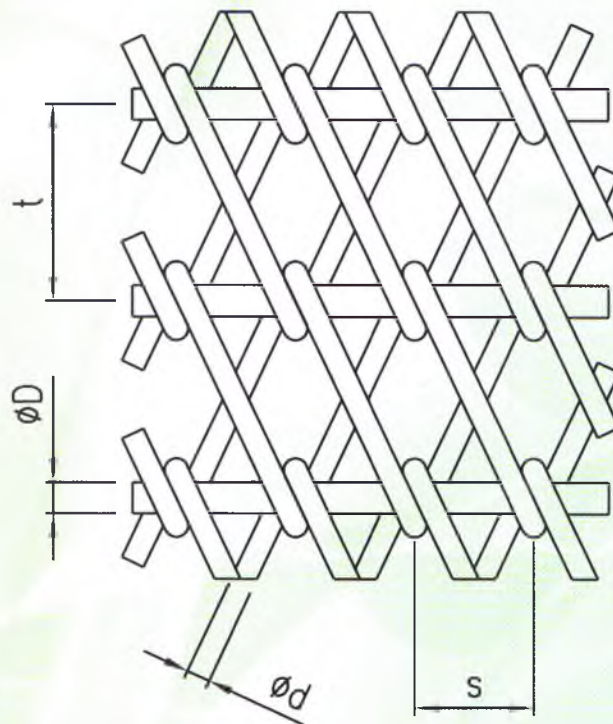


Pás je složen z plochých dvojnásobně zapletených spirál, vinutých se stejnou orientací z drátu kruhového průřezu. Spirály jsou odděleny rovnými spojovacími hůlkami.

The belt is made from flat double interlaced spirals, wound with the same orientation from round section wire. The spirals are separated by straight connecting cross rods.

Das Band besteht aus flachen, doppelt gewickelten, identisch orientierten Spiralen aus einem Draht des runden Querschnitts. Die Spiralen sind mit geraden Querstäben geteilt.

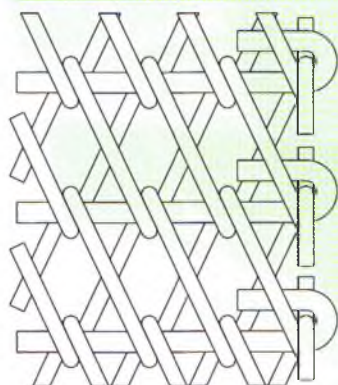
Лента из плоских двукратно переплетенных спиралей, вьющихся в одном направлении, из проволоки круглого сечения. Спирали отделены ровными соединительными поперечными проволоками.



s	stoupání závitů spirál	spacing of spiral coils	Steigung der Spiralgewinden	шаг витков спиралей
t	rozteč spojovacích hůlek	spacing of connecting cross rods	Teilung der Querstäbe	шаг соединительной поперечной проволоки
d	průměr drátu spirály	diameter of spiral wire	Durchmesser des Spiraldrahts	диаметр проволоки спирали
D	průměr spojovací hůlky	diameter of connecting cross rods	Durchmesser des Querstabs	диаметр соединительной поперечной проволоки

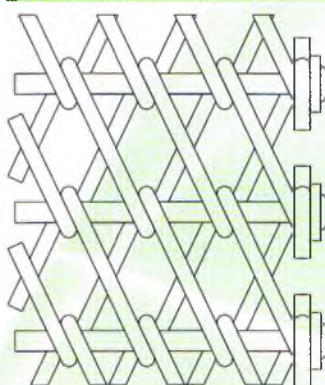
► Typy pásů dle okrajů • Types of belts according to edges • Bandtypen nach Bandkanten • Типы лент в зависимости от кромок

### DP1100-O



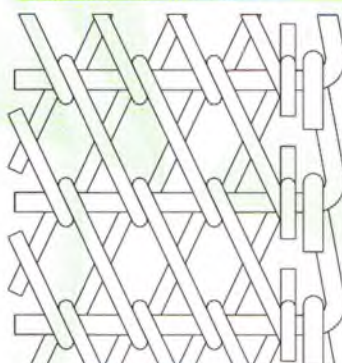
ohyb dovnitř  
inside bend  
Biegung nach innen  
загиб внутрь

### DP1100-P



podložka + svár  
plate + weld  
Scheibe + Schweissnaht  
прокладка + сварка

### DP1100-R



smůčka  
loop  
Schlinge  
петля



Pás je složen z plochých dvojnásobně zapletených spirál, vinutých se stejnou orientací z drátu kruhového průřezu.

The belt is made from flat double interlaced spirals, wound with the same orientation from round section wire.

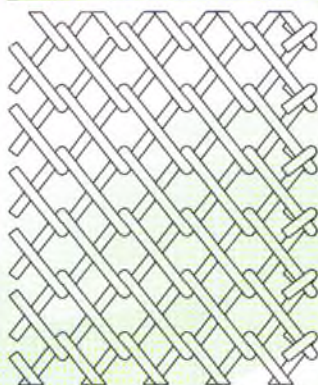
Das Band besteht aus flachen, doppelt gewickelten, identisch orientierten Spiralen, aus einem Draht des runden Querschnitts.

Лента из плоских двукратно переплетенных спиралей, вьющихся в одном направлении, из проволоки круглого сечения.

s	stoupání závitů spirál	spacing of spiral coils	Stelung der Spiralgewinden	шаг витков спиралей
tm	rozteč ok	spacing of eyes	Teilung der Augen	шаг ячеек
t	rozteč spirál	spacing of spirals	Teilung der Spiralen	шаг спиралей
d	průměr drátu spirály	diameter of spiral wire	Durchmesser des Spiraldrahts	диаметр проволоки спирали
a	přibližná světlost strany oka	approximate screen aperture size	Ungefähre lichte Weite der Augenseite	приблизительная величина стороны ячейки

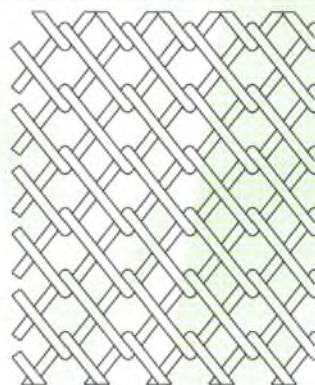
► Typy pásů dle okrajů ● Types of belts according to edges ● Bandtypen nach Bandkanten ● Типы лент в зависимости от кромок

### DP1150-H



zaháknuto  
hooked  
gehäkelt  
зацеплено

### DP1150-K



svár - kulička  
welded-ball  
Schweisnaht-Kugel  
сварка - шарик



tloušťka pásu ● thickness of the belt ● Banddicke ● толщина ленты

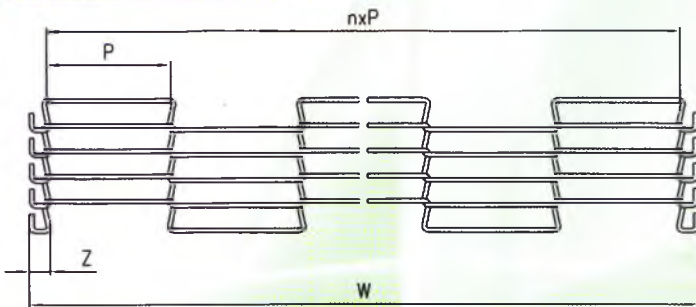
Dopravní pás složený z lamel vyrobených z drátu kruhového průřezu. Drát je z pružinové oceli, uhlíkové nebo nerez. Příčně pás tvoří lichý počet polí. Okraj je ukončen tzv. zámkem.

Conveyor belt composed of sections produced from round section wire. The wire is from spring steel, carbon or stainless. Crosswise the belt forms an odd number of fields. The end is closed with (so - called) lock.

Das Förderband besteht aus Drahtlamellen des runden Querschnitts. Der Draht ist aus Federstahl, Kohlenstoff- oder Nirostastahl. In der Querrichtung bildet das Band eine ungerade Anzahl der Fächer. Die Kante ist mit einem sog. Schloss beendet.

Конвейерная лента из поперечных прутьев, изготовленных из проволоки круглого сечения. Проволока изготовлена из пружинной, углеродистой или нержавеющей стали. В поперечном направлении лента состоит из нечетного количества "полей". Кромка выполнена в виде т.наз. замка.

## DP700



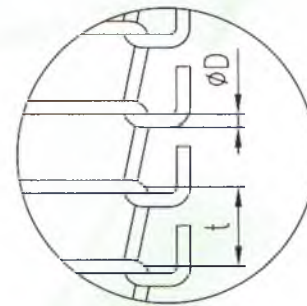
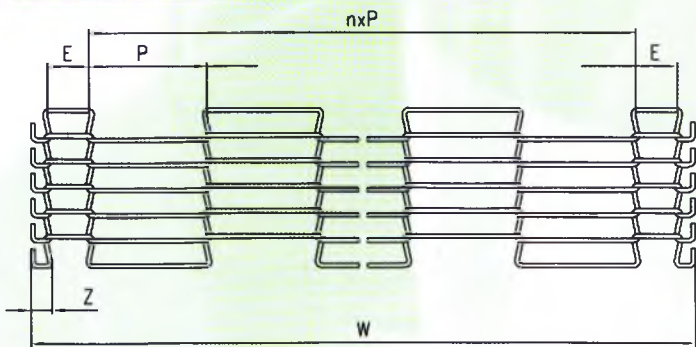
Základní dvě provedení pásu – s jednoduchým ukončením (DP700) a s dvojitým ukončením (DP700E). Vnitřní pole jsou stejně široká.

Two basic belt models – with single edge (DP700) and with double edge (DP700E). The interior fields have the same width.

Zwei Grunddurchführungen des Bands – mit dem einfachen Anschluss (DP700) und mit Doppelanschluss (DP700E). Die Innenfelder sind identisch breit.

Две основные варианты ленты – с одинарным окончанием (DP700) и с двойным окончанием (DP700E). Внутренние "поля" одинаково широкие.

## DP700E



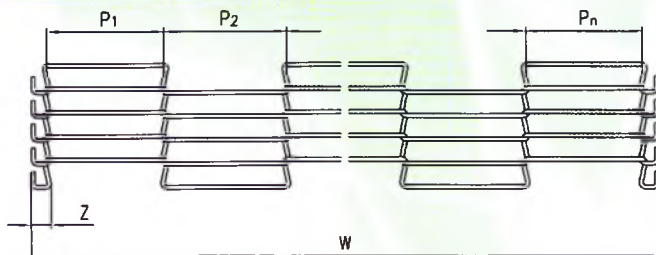
Následující dvě varianty představují atypické provedení pásu s nestejně širokými poli.

Next two models present an atypical type of construction, where the fields have not the same width.

Die Nächsten zwei Varianten stellen eine atypische Durchführung des Bands mit einer verschiedenen Breite der Fächer dar.

Следующие две варианты представляют нестандартную конструкцию ленты с "полями" неодинаково широкими.

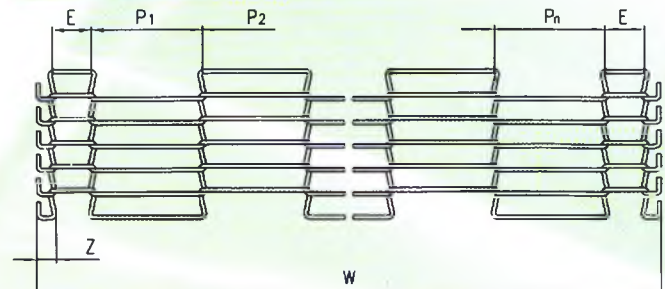
## DP700A



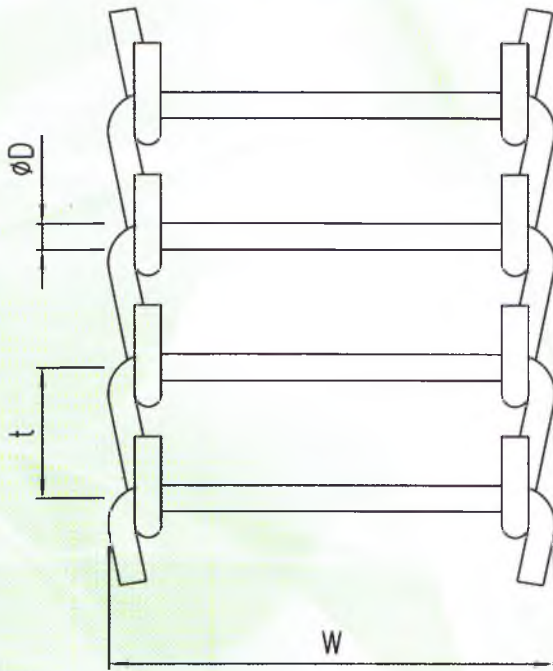
$n=2k+1$   $k=1, 2, 3, \dots$

P	šířka standardního pole	width of standard field
P1, P2, ... Pn	šířka atypických polí	width of atypical field
E	šířka ukončovacího pole	width of edge field
t	rozteč lamel	spacing of sections
Z	šířka ukončovacího zámku	width of end lock
D	průměr drátu lamely	diameter of section wire
W	celková šířka pásu	total width of belt

## DP700EA



Breite des Standardfelds	šířina standardního "pole"
Breite der atypischen Fächer	šířina netypických "polí"
Breite des Beendungsfelds	šířina zakončovacího "pole"
Teilung der Lamellen	šar poперечных прутьев
Breite des Beendungsschlusses	šířina zakončovacího zámku
Durchmesser des Lamellendrahts	диаметр проволоки поперечных прутьев
Gesamtbreite des Bands	общая ширина ленты



Lamelový dopravní pás jednoduché konstrukce. Lamely jsou vyrobeny z tyčové oceli kruhového průřezu. Pás lze jednoduše spojit i rozpojit.

Sectional conveyor belt with simple construction. The sections are produced from round section bar steel. Belt could be easily connected and disconnected.

Lamellenförderband einer einfachen Konstruktion. Die Lamellen sind aus einem Rundstahl gefertigt. Das Band ist leicht zu verbinden und zu lösen.

Конвейерная лента из поперечных прутьев простой конструкции. Поперечные прутья изготовлены из прутковой стали круглого сечения. Ленту можно легко наращивать и сокращать.

t	rozečť lamel	spacing of sections	Teilung der Lamellen	шаг поперечных прутьев
D	průměr drátu lamely	diameter of section bar	Durchmesser des Lamellenstabs	диаметр проволоки поперечных прутьев
W	celková šířka pásu	total width of belt	Gesamtbreite des Bands	общая ширина ленты

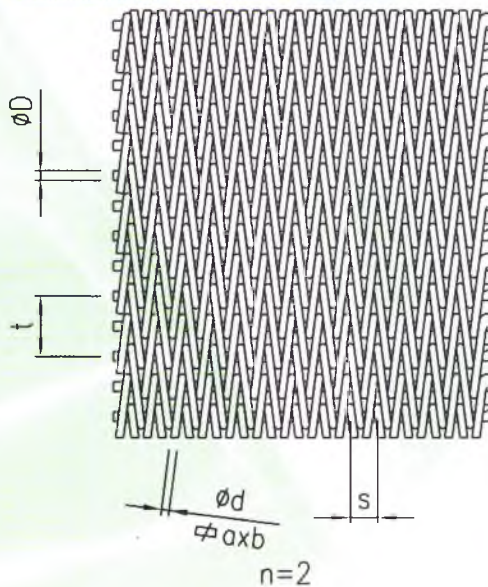
Velmi hustý kompaktní pás. Je složen z plochých spirál, střídavě orientovaných, násobně proložených. Spirály jsou navlnuty z drátu kruhového průřezu - DP4000 nebo drátu plochého - DP3000. Okraj je proveden vzájemným svarem konců hůlky a spirály.

A very dense and compact belt made from flat spirals, alternately oriented, with multiple weaving. The spirals are wound from round section wire - DP4000 or from flat wire-DP3000. Edges are composed of a reciprocal weld of rods and spirals.

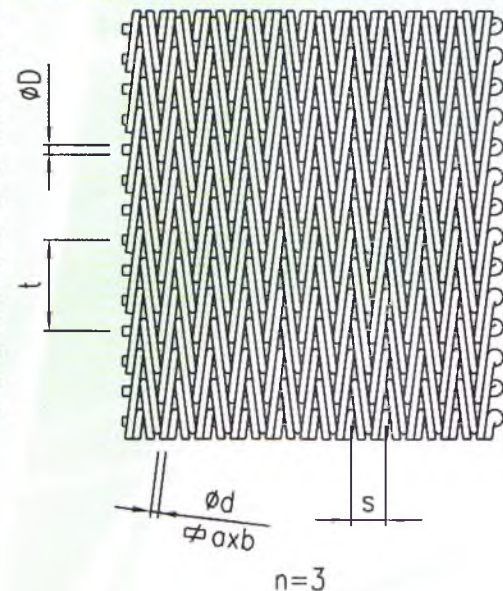
Ein sehr dichtes Kompaktband. Es besteht aus flachen, wechselnd orientierten, mehrfach durchgelegten Spiralen. Die Spiralen sind aus einem Draht des runden - DP4000, oder des flachen - DP3000 Querschnitts gewickelt. Die Kante ist mit gegenseitigen Schweissungen Stabsenden und Spiralen durchgeführt.

Очень плотная компактная лента из увеличенного количества плоских спиралей, выющихся попеременно влево и вправо. Спирали изготовлены из проволоки круглого сечения (DP4000) или из плоской проволоки (DP3000). Кромка выполнена с применением сварки концов поперечных проволок и спиралей.

DP4000-2 / DP3000-2



DP4000-3 / DP3000-3



n	násobnost proložení	number of interlays	Mehrfachheit der Durchlegung	кратное количества спиралей
s	stoupání závitů spirál	spacing of spiral coils	Steigung der Spiralgewinden	шаг витков спиралей
t	rozečť spojovacích hůlek	spacing of connecting cross rods	Teilung der Querstäbe	шаг соединительной поперечной проволоки
d / a x b	průměr / profil drátu spirály	diameter / profile of spiral wire	Durchmesser / Querschnitt des Spiraldrahts	диаметр / профиль проволоки спирали
D	průměr spojovací hůlky	diameter of connecting cross rod	Durchmesser des Querstabs	диаметр соединительной поперечной проволоки

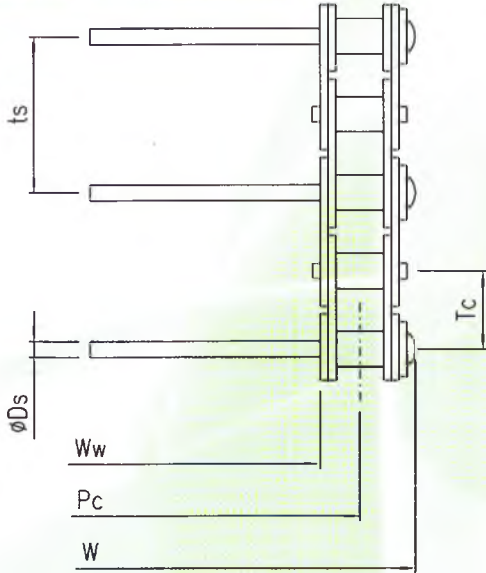
Součástí těchto typů pásů jsou řetězy, normalizované nebo atypické, umístěné zpravidla na okrajích pásu. Vedou a unášejí pás prostřednictvím řetězových kol.

An integral parts of this type of belt are chains, standard or atypical, located usually at the edge of the belt. These lead and carry the belt by means through the drive chain gears.

Anteil dieser Bantypen sind normgerechte oder atypische Ketten, die in der Regel auf den Bandkanten angebracht sind. Die führen und nehmen mittels Kettenräder das Band mit.

Частью этих лент являются цепи, стандартные или нетипичные, установленные, как правило, на кромке ленты. Они (с помощью цепных звездочек) обеспечивают направление и движение ленты.

## DP900



Pás, jehož nosnou plochu tvoří pouze hůlky řetězu. Ty nemusí být v každém čepu řetězu.

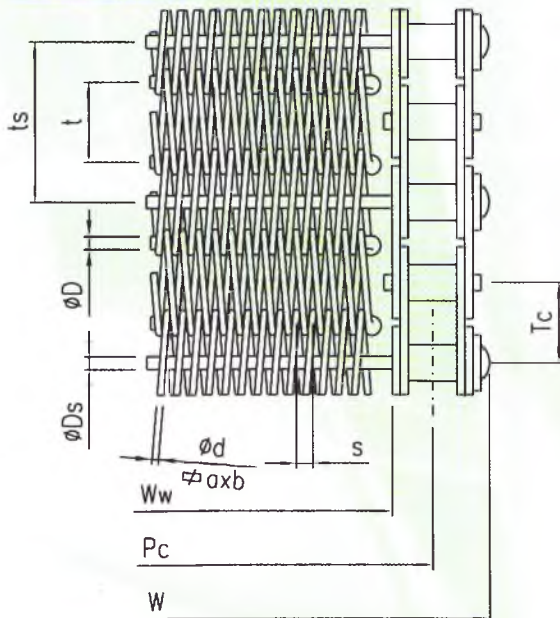
A belt whose load bearing surface is made only by chain bars. These bars not have to be in each pin of the chain.

Ein Band, dessen Tragfläche nur die Ketten verbindende Stäbe bilden. Die müssen in jedem Kettenbolzen nicht sein.

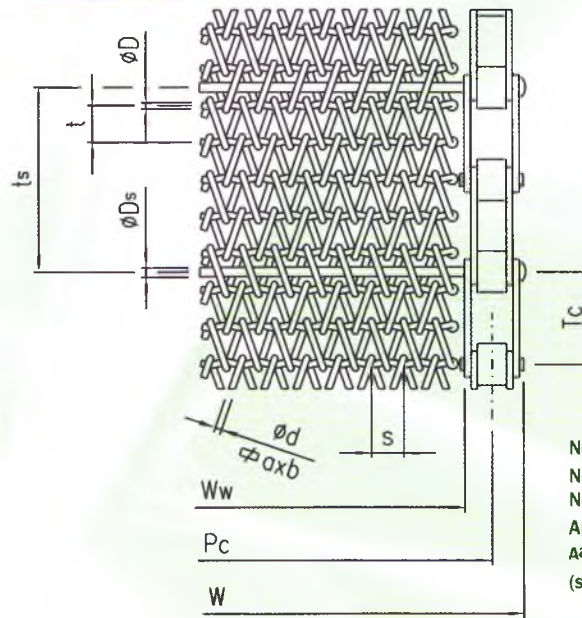
Лента, несущей поверхностью которой являются лишь поперечные проволоки (стержни). Они могут быть вставлены не во всех болтах цепи.

Nezbytné údaje zadání • Necessary ordering data • Notwendige Angaben der Aufgabe • Необходимые данные для задания: (ts-Tc-Ds-Pc)

## DP920 / DP910



## DP940 / DP930



Nezbytné údaje zadání • Necessary ordering data • Notwendige Angaben der Aufgabe • Необходимые данные для задания: (s-t-ts-Tc-d/a**x**b-D-Ds-Pc)

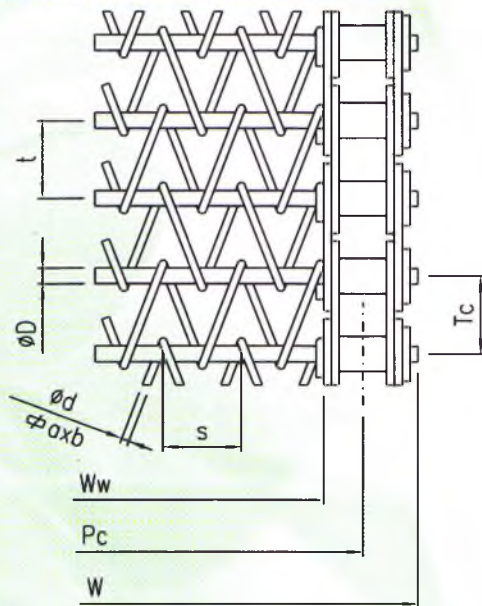
Nosná plocha je tvořena pásem typu DP200-K nebo DP100-K, resp. DP400-K nebo DP300-K, neseným hůlkami, spojujícími řetězy po stranách. Nosné hůlky D<sub>s</sub> nemusí být v každém čepu řetězu.

The load bearing surface is made by belt type DP200-K, DP100-K, DP400-K, or DP300-K, carried by bars connecting the chains on both sides. The D<sub>s</sub> bars not have to be in each pin of the chain.

Die Tragfläche ist mit dem Bandtyp DP200-K oder DP100-K, bzw. DP-400-K oder DP300-K gebildet, das mit Querstäben getragen ist. Die Tragstäbe D<sub>s</sub> müssen in jedem Bolzen der Kette nicht sein.

Несущей поверхностью является лента типа DP200-K или DP100-K или же DP400-K или DP300-K, установленная на поперечных стержнях, соединяющих установленные на кромках цепи. Несущие стержни D<sub>s</sub> могут быть вставлены не во всех болтах цепи.

## DP960 / DP950



Nosná plocha pásu je tvořena plochými spirálami, navlečenými na hůlkách, nesených řetězy. Spirály mohou být z drátu kruhového průřezu – DP960 nebo z drátu plochého – DP950. Hůlky nemusí být v každém čepu řetězy.

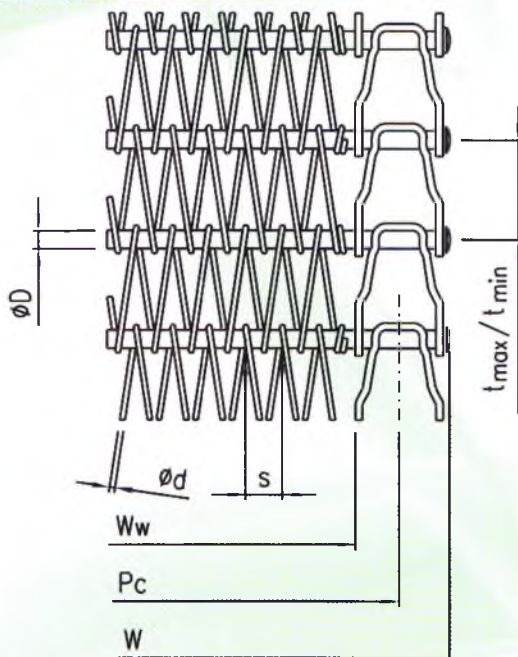
The load bearing surface of the belt is composed of flat spirals, hooked on cross rods carried by chains. The spirals can be from the round section wire – DP960 or from flat wire – DP950. The bars not have to be in each pin of the chain.

Die Tragfläche des Bands wird mit flachen, die auf den mit Ketten getragenen Querstäben angezogen sind. Die Spiralen können aus einem Draht des Runden-DP960 oder des flachen DP950 Querschnitts sein. Die Querstäbe müssen in jedem Bolzen der Kette nicht sein.

Несущую поверхность ленты образуют плоские спирали, которые нанизаны на поперечных стержнях, перемещаемых цепью. Спирали могут быть изготовлены из проволоки круглого сечения (DP960) или из плоской проволоки (DP950). Стержни могут быть вставлены не во всех болтах цепи.

Nezbytné údaje zadání • Necessary ordering data • Notwendige Angaben der Aufgabe • Необходимые данные для задания: (s-t-Tc-d/axb-D-Pc)

## DP980



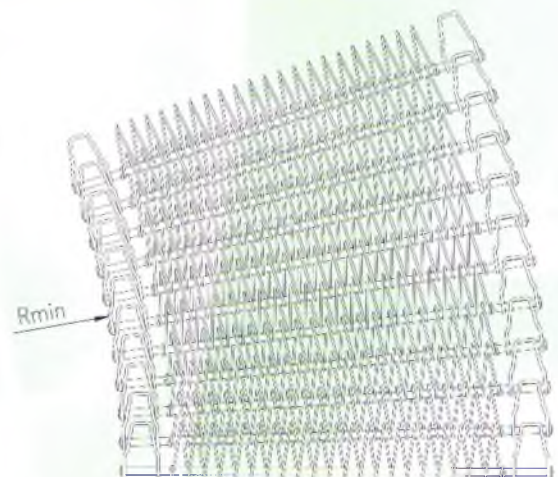
Konstrukce pásu umožňuje pohyb v přímém směru i do zatáčky. Vodicí řetěz je tvořen sponkami.

The construction of the belt makes possible straight or cornering movement of belt. The sprocket chain is made by clips.

Die Konstruktion des Bands ermöglicht eine Bewegung in der geraden Richtung und auch in die Kurve. Die Führungskette ist mit Klemmen gebildet.

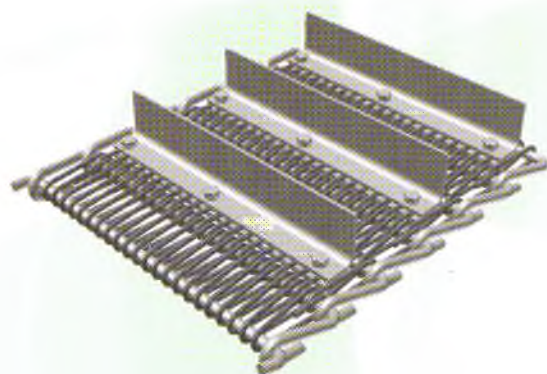
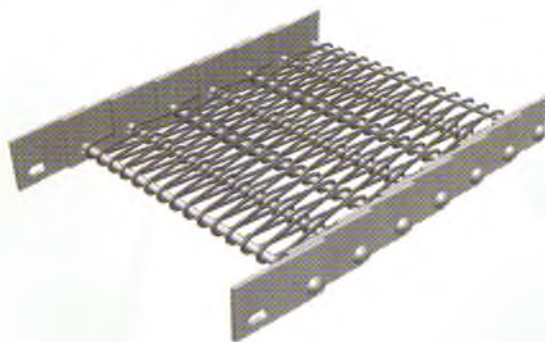
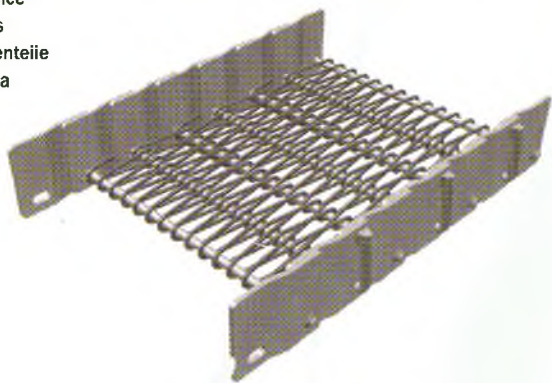
Конструкция ленты позволяет движение как в прямом направлении, так и движение с поворотом. Направляющая цепь состоит из зажимов (скрепок).

$R_{min} \approx 2W$



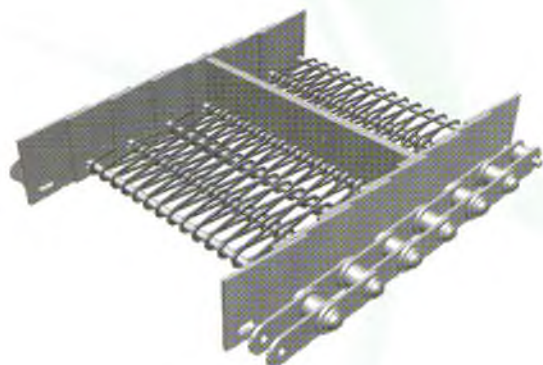
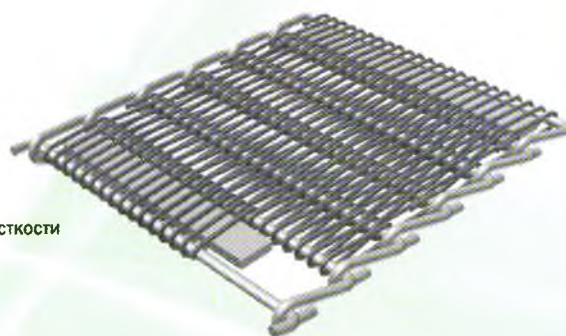
s	stoupání závitů spirál	spacing of spiral coils	Steigung der Spiralgewinden	шаг витков спирали
t	rozteč spojovacích hůlek	spacing of connecting cross rods	Teilung der Verbindungsstäbe	шаг соединительной поперечной проволоки
ts	rozteč nosných hůlek	spacing of bearing bars	Teilung der Tragstäbe	шаг несущих стержней
Tc	rozteč článků řetězu	spacing of chain links	Teilung der Kettenglieder	шаг звеньев цепи
d / a × b	průměr / profil drátu spirály	diameter / profile of spiral wire	Durchmesser / Querschnitt des Spiraldrahts	диаметр / профиль проволоки спирали
D	průměr spojovací hůlky	diameter of connecting cross rods	Durchmesser des Querstabs	диаметр поперечной проволоки
Ds	průměr nosných hůlek řetězu	diameter of bearing chain bars	Durchmesser der Tragstäbe der Kette	диаметр несущих стержней
W	celková šířka pásu	total width of belt	Gesamtbreite des Bands	общая ширина ленты
Ww	pracovní šířka pásu	working belt width	Arbeitsbreite des Bands	рабочая ширина ленты
Pc	šířka mezi osami řetězů	width between chains axes	Breite zwischen den Kettenachsen	ширина между осями цепей

bočnice  
sides  
Seitenteile  
борта



unašeče  
carriers  
Mitnehmer  
поводки

výztuhy  
reinforcement  
Versteifungsprofile  
профили для повышения жесткости



možné kombinace  
possible combination  
mögliche Kombination  
возможные комбинации